

## MCT Series Machine Tool Coolant Tank

This machine tool coolant tank can be used for single-spindle drill presses, bench mills, tool grinders, single spindle tapping machines, cut-off saws, and small lathes using water-soluble or light cutting oil. A pump is not included with the machine tool coolant tank.

This product is covered by a Limited Warranty for a period of 1 year from the date of original purchase by the consumer. For complete warranty information, refer to [www.LittleGiant.com](http://www.LittleGiant.com).



## Recommended Pumps

### Water Soluble Oil

| MCT Unit | Pump   |           | Gallons per hour (Liters per hour) |           |           |           | Shut Off ft (m) |
|----------|--------|-----------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|
|          | Model  | Order No. | 1 ft                               | 3 ft      | 6 ft      | 12 ft     |                 |
| MCT-5P   | 1-Y    | 501020    | 72 (273)                           | 60 (227)  | 36 (136)  | -         | 7.4 (2)         |
|          | NK-1   | 526003    | 70 (265)                           | 60 (227)  | 40 (151)  | -         | 10.2 (3)        |
|          | NK-2   | 527003    | 82 (310)                           | 78 (295)  | 64 (242)  | 6 (23)    | 12.3 (4)        |
|          | 3E-12N | 503103    | 127 (481)                          | 123 (466) | 113 (426) | 89 (337)  | 17.3 (5)        |
|          | 4E-34N | 504103    | 134 (507)                          | 128 (485) | 119 (451) | 100 (379) | 21.1 (6)        |
| MCT-10   | 3E-12N | 503103    | 197 (746)                          | 192 (727) | 182 (689) | 155 (587) | 17.3 (5)        |
|          | 4E-34N | 504103    | 210 (795)                          | 204 (723) | 192 (727) | 162 (613) | 23.1 (7)        |
|          | 5-MSP  | 505723    | 212 (801)                          | 208 (787) | 198 (750) | 167 (632) | 26.3 (8)        |
|          | 6-CIM  | 506271    | 185 (700)                          | 178 (674) | 163 (617) | 118 (447) | 18.0 (6)        |

### 100 SSU/Cutting Oil

| MCT Unit | Pump   |           | Gallons per hour (Liters per hour) |           |           |           | Shut Off ft (m) |
|----------|--------|-----------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|
|          | Model  | Order No. | 1 ft                               | 3 ft      | 6 ft      | 12 ft     |                 |
| MCT-5P   | 1-Y    | 501020    | 24 (91)                            | 14 (53)   | -         | -         | 3.5 (1)         |
|          | NK-1   | 526003    | 24 (91)                            | 14 (53)   | -         | -         | 5.0 (2)         |
|          | NK-2   | 527003    | 35 (133)                           | 29 (1108) | 19 (77)   | 2 (8)     | 6.1 (2)         |
|          | 3E-12N | 503103    | 89 (337)                           | 86 (326)  | 79 (299)  | 62 (235)  | 16.8 (5)        |
|          | 4E-34N | 504103    | 95 (360)                           | 89 (337)  | 81 (307)  | 68 (257)  | 18.3 (6)        |
| MCT-10   | 3E-12N | 503103    | 139 (526)                          | 133 (504) | 123 (457) | 105 (398) | 16.8 (5)        |
|          | 4E-34N | 504103    | 157 (594)                          | 156 (591) | 150 (568) | 126 (477) | 19.4 (6)        |
|          | 5-MSP  | 505723    | 161 (610)                          | 159 (602) | 154 (583) | 129 (488) | 21.4 (7)        |
|          | 6-CIM  | 506271    | 138 (522)                          | 136 (515) | 127 (481) | 92 (348)  | 14.7 (5)        |

**SAFETY INSTRUCTIONS**  
**Recommended Pumps**

**300 SSU/Cutting Oil**

| MCT Unit | Pump   |           | Gallons per hour (Liters per hour) |           |           |           | Shut Off ft (m) |
|----------|--------|-----------|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|
|          | Model  | Order No. | 1 ft                               | 3 ft      | 6 ft      | 12 ft     |                 |
| MCT-5P   | 1-Y    | 501020    | -                                  | -         | -         | -         | -               |
|          | NK-1   | 526003    | -                                  | -         | -         | -         | -               |
|          | NK-2   | 527003    | -                                  | -         | -         | -         | -               |
|          | 3E-12N | 503103    | 70 (265)                           | 65 (246)  | 60 (227)  | 47 (178)  | 15.7 (5)        |
|          | 4E-34N | 504103    | 75 (284)                           | 71 (269)  | 64 (242)  | 54 (204)  | 17.5 (5)        |
| MCT-10   | 3E-12N | 503103    | 108 (409)                          | 100 (379) | 93 (352)  | 80 (303)  | 15.7 (5)        |
|          | 4E-34N | 504103    | 124 (469)                          | 123 (466) | 120 (454) | 100 (379) | 18.5 (6)        |
|          | 5-MSP  | 505723    | 127 (481)                          | 125 (473) | 123 (466) | 102 (386) | 20.5 (6)        |
|          | 6-CIM  | 506271    | 108 (409)                          | 107 (405) | 101 (382) | 73 (276)  | 14.0 (4)        |

**SAFETY INSTRUCTIONS**

This equipment should be installed and serviced by technically qualified personnel who are familiar with the correct selection and use of appropriate tools, equipment, and procedures. Failure to comply with national and local electrical and plumbing codes and within Little Giant recommendations may result in electrical shock or fire hazard, unsatisfactory performance, or equipment failure.

Know the product’s application, limitations, and potential hazards. Read and follow instructions carefully to avoid injury and property damage. Do not disassemble or repair unit unless described in this manual.

Failure to follow installation or operation procedures and all applicable codes may result in the following hazards:



**⚠ DANGER**

 **Risk of death, personal injury, or property damage due to explosion, fire, or electric shock.**

- Do not use to pump flammable, combustible, or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc.
- Do not use in explosive atmospheres or hazardous locations as classified by the NEC, ANSI/NFPA70.



**⚠ WARNING**

 **Risk of severe injury or death by electrical shock.**

- To reduce risk of electrical shock, disconnect power before working on or around the system.
- Check electrical outlets with a circuit analyzer to ensure power, neutral, and ground wires are properly connected.
- Check local electrical and building codes before installation. The installation must be in accordance with their regulations as well as the most recent National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).



**⚠ CAUTION**

  **Risk of bodily injury, electric shock, or equipment damage.**

- This equipment must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking in experience and expertise, unless supervised or instructed. Children may not use the equipment, nor may they play with the unit or in the immediate vicinity.
- Operation of this equipment requires detailed installation and operation instructions provided in this manual. Read entire manual before starting installation and operation. End User should receive and retain manual for future use.

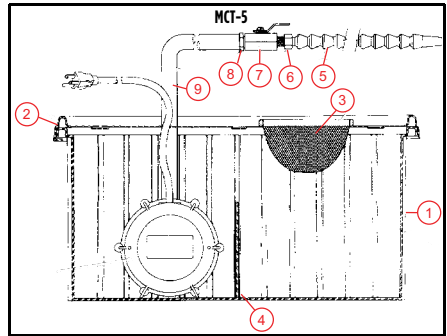
# INSTALLATION

## Typical Installation

**NOTE:** Pumps are not included.

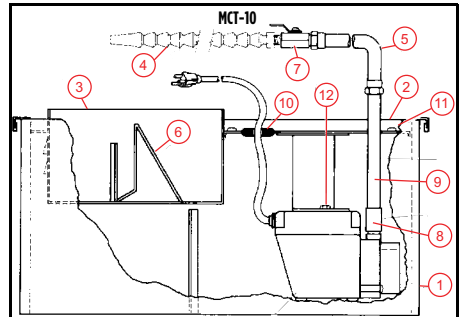
### MCT-5 Models

| Item | Description                      | Part Number |
|------|----------------------------------|-------------|
| 1    | Tank (5 gal.; plastic)           | 160115      |
| 2    | Tank Cover                       | 160114      |
| 3    | Chip Screen                      | 160206      |
| 4    | Baffle<br>4-3/8 in x 9-3/4 in    | 160116      |
| 5    | Flex Plastic Nozzle -<br>12-inch | 160413      |
| 6    | Reducer, 3/8-NPT x<br>1/4-NPT    | 949003      |
| 7    | Valve, Metal Hose<br>3/8-inch    | 940010      |
| 8    | Adapter,<br>1/2 x 3/8-NPT        | 941041      |
| 9    | Tubing,<br>1/2-in x 6-ft Vinyl   | 944202      |
| n/a  | Adapter (not shown)              | 941004      |



### MCT-10 Models

| Item | Description                      | Part Number |
|------|----------------------------------|-------------|
| 1    | Tank Assembly (Steel)            | 160300      |
| 2    | Cover (Steel)                    | 160301      |
| 3    | Chip Collector (Steel)           | 160303      |
| 4    | Flex Plastic Nozzle -<br>12-inch | 160414      |
| 5    | Rubber Hose (Coolant<br>Hose)    | 160306      |
| 6    | Deflector                        | 160313      |
| 7    | Valve, Metal Hose,<br>3/18-in    | 940010      |
| 8    | Coupling Pipe -<br>1/2-in        | 945008      |
| 9    | Nipple, 1/2 x 6-in               | 942186      |
| 10   | Grommet                          | 925002      |
| 11   | Screw, Tap<br>8-18 x 3/8-in      | 902416      |
| 12   | Screw, Tap<br>8-18 x 5/16-in     | 902429      |
| n/a  | Adapter (not shown)              | 941023      |



## Pump Selection

### NOTICE

#### **Risk of damage to pump or other equipment.**

- Do not use cutting oil that may attack the materials used in the pump.
- Do not use cutting oils with viscosities greater than the pump can handle.
- The smaller Little Giant pumps used for the MCT-5P cannot pump 300 SSU cutting oil efficiently. Pumping oil of this viscosity can cause premature failure of the pump due to over-heating.

1. Determine correct size of pump
  - Pumps will either have 1/2-MNPT discharge or 1/4-MNPT discharge.
  - For pumps with 1/2-MNPT discharge, use the 1/2-FNPT x 1/2-inch I.D. hose adapter to discharge.
2. Check pump materials of construction for chemical resistance of pump against the cutting oil.
  - Refer to [“Recommended Pumps” on page 1](#).

## MCT-5 Series

**NOTE:** Refer to [“MCT-5 Models” on page 3](#) for typical installation.

1. For pumps with 1/2-MNPT discharge, slip the 1/2-inch x 6 ft hose onto the pump discharge or adapter.
2. Place pump in one end of the plastic tank.
3. Insert the baffle in the middle of tank.
4. Push the pump cord through one hole in the clear cover and the hose through the other hole.
5. Install the cover onto the tank.
6. Assemble the nozzle-valve.
7. Install the flexible nozzle into its plastic reducer.
8. Install the plastic reducer onto the valve (hand tighten only).
9. Connect the barbed 1/2-inch hose x 3/8-NPT adapter to the valve.
10. Slip the 1/2-inch I.D. hose onto the barbed adapter.
11. Place the chip collector screen into the hole on the clear cover.

## MCT-10 Series

**NOTE:** Refer to [“MCT-10 Models” on page 3](#) for typical installation.

1. Remove the four holding screws to disassemble the chip collector and tank cover.
  - Save these screws for later use.
2. Remove the package wrapping and take out the 6-inch long pipe nipple with coupling.
3. Attach the end with the coupling to the pump discharge.
  - The discharge size is 1/2-NPT.
  - Wrap a layer of PTFE tape around the pipe threads and hand tighten.
4. For 5-MSP pumps, attach the adapter 941023 to the garden hose adapter attached to the pump discharge (supplied with the pump).

**NOTE:** 5-MSP pumps will rest on bottom of tank. They do not fasten to the tank cover.

5. For 3E or 4E pumps:
  - With the front of the pump facing the closest end of the tank, mount top of the pump to the bracket on the underside of tank cover with provided screws.
  - Hand tighten the screws into the pump.
6. Force the power cord through the hole with the rubber grommet.

7. Secure the cover onto the tank with the four screws.
  - Tighten to a torque of 25-30 inch-pounds.
8. Install the chip collector into tank.
  - Face the louvers away from the pump end of the tank.
  - Place detector in chip collector with bend up against the divider and centered in the half of the chip collector without the louvers at the end.
9. Attach the rubber coolant hose onto the nipple
  - Use PTFE tape on threads.
  - Hand tighten only.
10. Attach shutoff valve and flexible nozzle onto coolant hose
  - Use PTFE tape to seal all pipe threads.

**NOTE:** If any leakage occurs, tighten the leaking connections. If further problems develop contact your nearest Little Giant distributor.

## MAINTENANCE

### NOTICE

#### **Risk of damage to pump or other equipment.**

- Never operate without chip collector. Chips that get pumped through the pump head can damage the seal.

1. Periodically clear out the chip collector and any sludge that may accumulate in the bottom of the tank.
  - The chip collector is designed to filter out abrasive media that may damage the pump.
  - Never let sludge or excessive chips build up around pump.

**NOTE:** Baffles are used to aid in the filtering of sludge chips and will clean the coolant oil prior to being pumped.

2. See pump instructions for cleaning and servicing.



[littlegiant.com](https://littlegiant.com)

993804 Rev. 003 01/23

**LittleGIANT®**  
Franklin Electric Co., Inc. | Oklahoma City, OK 73157-2010  
Copyright © 2023, Franklin Electric, Co., Inc. All rights reserved.

## Tanque de refrigerante para máquinas herramienta de la serie MCT

Este tanque de refrigerante para máquinas herramienta puede utilizarse para prensas de taladro monohusillo, fresadoras de banco, amoladoras de herramientas, roscadoras monohusillo, tronzadoras y tornos pequeños que utilicen aceite de corte hidrosoluble o ligero. No se incluye una bomba con el tanque de refrigerante para máquinas herramienta.



Este producto está cubierto por una garantía limitada por un período de 3 años desde la fecha original de compra por parte del consumidor. Para obtener información completa sobre la garantía, consulte [www.LittleGiant.com](http://www.LittleGiant.com).

### Bombas recomendadas

#### Aceite soluble en agua

| Unidad MCT | Bomba  |                  | Litros (galones) por hora |                |                |                 | Apagado pies (m) |
|------------|--------|------------------|---------------------------|----------------|----------------|-----------------|------------------|
|            | Modelo | Número de pedido | 0.3 m (1 pie)             | 0.9 m (3 pies) | 1.8 m (6 pies) | 3.7 m (12 pies) |                  |
| MCT-5P     | 1-Y    | 501020           | 273 (72)                  | 227 (60)       | 136 (36)       | -               | 2 (7.4)          |
|            | NK-1   | 526003           | 265 (70)                  | 227 (60)       | 151 (40)       | -               | 3 (10.2)         |
|            | NK-2   | 527003           | 310 (82)                  | 295 (78)       | 242 (64)       | 23 (6)          | 4 (12.3)         |
|            | 3E-12N | 503103           | 481 (127)                 | 466 (123)      | 426 (113)      | 337 (89)        | 5 (17.3)         |
|            | 4E-34N | 504103           | 507 (134)                 | 485 (128)      | 451 (119)      | 379 (100)       | 6 (21.1)         |
| MCT-10     | 3E-12N | 503103           | 746 (197)                 | 727 (192)      | 689 (182)      | 587 (155)       | 5 (17.3)         |
|            | 4E-34N | 504103           | 795 (210)                 | 723 (204)      | 727 (192)      | 613 (162)       | 7 (23.1)         |
|            | 5-MSP  | 505723           | 801 (212)                 | 787 (208)      | 750 (198)      | 632 (167)       | 8 (26.3)         |
|            | 6-CIM  | 506271           | 700 (185)                 | 674 (178)      | 617 (163)      | 447 (118)       | 6 (18.0)         |

#### 100 SSU/Aceite de corte

| Unidad MCT | Bomba  |                  | Litros (galones) por hora |                |                |                 | Apagado pies (m) |
|------------|--------|------------------|---------------------------|----------------|----------------|-----------------|------------------|
|            | Modelo | Número de pedido | 0.3 m (1 pie)             | 0.9 m (3 pies) | 1.8 m (6 pies) | 3.7 m (12 pies) |                  |
| MCT-5P     | 1-Y    | 501020           | 91 (24)                   | 53 (14)        | -              | -               | 1 (3.5)          |
|            | NK-1   | 526003           | 91 (24)                   | 53 (14)        | -              | -               | 2 (5.0)          |
|            | NK-2   | 527003           | 133 (35)                  | 1108 (29)      | 77 (19)        | 8 (2)           | 2 (6.1)          |
|            | 3E-12N | 503103           | 337 (89)                  | 326 (86)       | 299 (79)       | 235 (62)        | 5 (16.8)         |
|            | 4E-34N | 504103           | 360 (95)                  | 337 (89)       | 307 (81)       | 257 (68)        | 6 (18.3)         |
| MCT-10     | 3E-12N | 503103           | 526 (139)                 | 504 (133)      | 457 (123)      | 398 (105)       | 5 (16.8)         |
|            | 4E-34N | 504103           | 594 (157)                 | 591 (156)      | 568 (150)      | 477 (126)       | 6 (19.4)         |
|            | 5-MSP  | 505723           | 610 (161)                 | 602 (159)      | 583 (154)      | 488 (129)       | 7 (21.4)         |
|            | 6-CIM  | 506271           | 522 (138)                 | 515 (136)      | 481 (127)      | 348 (92)        | 5 (14.7)         |

300 SSU/Aceite de corte

| Unidad MCT | Bomba  |                  | Litros (galones) por hora |                |                |                 | Apagado pies (m) |
|------------|--------|------------------|---------------------------|----------------|----------------|-----------------|------------------|
|            | Modelo | Número de pedido | 0.3 m (1 pie)             | 0.9 m (3 pies) | 1.8 m (6 pies) | 3.7 m (12 pies) |                  |
| MCT-5P     | 1-Y    | 501020           | -                         | -              | -              | -               | -                |
|            | NK-1   | 526003           | -                         | -              | -              | -               | -                |
|            | NK-2   | 527003           | -                         | -              | -              | -               | -                |
|            | 3E-12N | 503103           | 265 (70)                  | 246 (65)       | 227 (60)       | 178 (47)        | 5 (15.7)         |
|            | 4E-34N | 504103           | 284 (75)                  | 269 (71)       | 242 (64)       | 204 (54)        | 5 (17.5)         |
| MCT-10     | 3E-12N | 503103           | 409 (108)                 | 379 (100)      | 352 (93)       | 303 (80)        | 5 (15.7)         |
|            | 4E-34N | 504103           | 469 (124)                 | 466 (123)      | 454 (120)      | 379 (100)       | 6 (18.5)         |
|            | 5-MSP  | 505723           | 481 (127)                 | 473 (125)      | 466 (123)      | 386 (102)       | 6 (20.5)         |
|            | 6-CIM  | 506271           | 409 (108)                 | 405 (107)      | 382 (101)      | 276 (73)        | 4 (14.0)         |

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

La instalación y el mantenimiento de este equipo deben estar a cargo de personal con capacitación técnica que esté familiarizado con la correcta elección y uso de las herramientas, equipos y procedimientos adecuados. El hecho de no cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales y con las recomendaciones de Little Giant puede provocar peligros de descarga eléctrica o incendio, desempeños insatisfactorios o fallas del equipo.

Lea con atención y siga estas instrucciones y las que vienen con la bomba para evitar lesiones y daños a la propiedad. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente para evitar lesiones y daños a los bienes. No desarme ni repare la unidad salvo que esté descrito en este manual.

El hecho de no seguir los procedimientos de instalación o funcionamiento y todos los códigos aplicables puede ocasionar los siguientes peligros:

**⚠ DANGER**

**⚠ Riesgo de muerte, lesiones graves o daños materiales por explosión, incendio o descarga eléctrica.**

- No usar para bombear líquidos inflamables, combustibles o explosivos como gasolina, combustóleo, queroseno, etc.
- No usar en atmósferas explosivas ni lugares peligrosos según la clasificación de la NEC, ANSI/NFPA70..

**⚠ WARNING**

**⚠ Riesgo de lesiones graves o muerte por descarga eléctrica.**

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte la energía antes de trabajar en el sistema o cerca de él.
- Revise los tomacorrientes con un analizador de circuito para garantizar que los cables de alimentación, neutro y a tierra estén conectados correctamente. De lo contrario, un electricista calificado y autorizado deberá rectificar el problema.
- Compruebe los códigos eléctricos y de construcción locales antes de la instalación. La instalación debe estar de acuerdo con sus regulaciones, así como el National Electrical Code (NEC) más reciente y la ley de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA).



**⚠ CAUTION**



**Riesgo de lesiones corporales, descargas eléctricas o daños al equipo.**

- Este equipo no deben usarlo niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni aquellos que carezcan de experiencia y capacitación, salvo que estén bajo supervisión o instrucción. Los niños no podrán usar el equipo ni jugar con la unidad o en las cercanías inmediatas.
- El funcionamiento de este equipo exige instrucciones detalladas para su instalación y funcionamiento que se encuentran en este manual para su uso con este producto. Lea la totalidad del manual antes de comenzar la instalación y la operación. El usuario final debe recibir y conservar el manual para usos futuros.

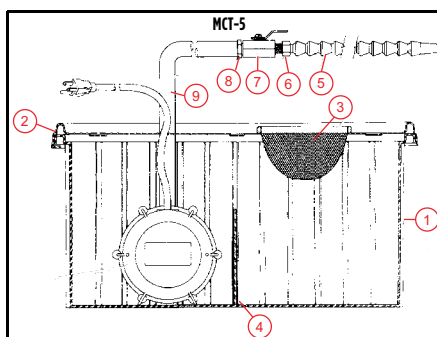
## INSTALACIÓN

### Instalación típica

**NOTA:** Bombas no incluidas.

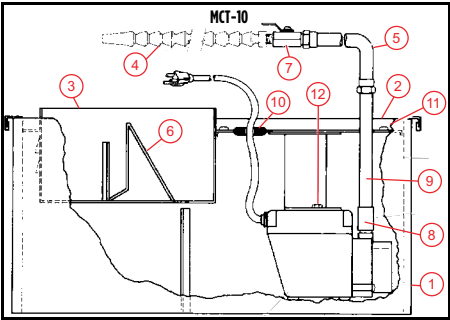
### Modelos MCT-5

| Elemento | Descripción                                    | Núm. de pieza |
|----------|------------------------------------------------|---------------|
| 1        | Tanque (5 galloones.; plástico)                | 160115        |
| 2        | Tapa del tanque                                | 160114        |
| 3        | Clasificador de virutas                        | 160206        |
| 4        | Deflector 4-3/8 pulg x 9-3/4 pulg              | 160116        |
| 5        | Boquilla de plástico flexible, 12 in (30.5 cm) | 160413        |
| 6        | Reductor, 3/8-NPT x 1/4-NPT                    | 949003        |
| 7        | Válvula, manguera metálica 3/8 in (0.9 cm)     | 940010        |
| 8        | Adaptador, 1/2 x 3/8-NPT                       | 941041        |
| 9        | Tubería, 1/2-pulg x 6-pies vinilo              | 944202        |
| n/a      | Adaptador (no se muestra)                      | 941004        |



Modelos MCT-10

| Elemento | Descripción                                      | Núm. de pieza |
|----------|--------------------------------------------------|---------------|
| 1        | Montaje del tanque (acero)                       | 160300        |
| 2        | Tapa (acero)                                     | 160301        |
| 3        | Recogedor de virutas (acero)                     | 160303        |
| 4        | Boquilla de plástico flexible, 12 pulg (30.5 cm) | 160414        |
| 5        | Manguera de goma (manguera de refrigerante)      | 160306        |
| 6        | Deflector                                        | 160313        |
| 7        | Válvula, manguera metálica, 3/8 pulg (0.9 cm)    | 940010        |
| 8        | Tubo de acople, 1/2 pulg (1.3 cm)                | 945008        |
| 9        | Boquilla roscada, 1/2 x 6 pulg (1.3 x 15.2 cm)   | 942186        |
| 10       | Arandela                                         | 925002        |
| 11       | Herramienta de rosado macho 8-18 x 3/8 pulg      | 902416        |
| 12       | Herramienta de rosado macho 8-18 x 5/16 pulg     | 902429        |
| n/a      | Adaptador (no se muestra)                        | 941023        |



## Selección de bombas

### NOTICE

#### Riesgo de daños a bomba u otros equipos.

- No utilice aceite de corte que pueda atacar los materiales utilizados en la bomba.
- No utilice aceites de corte con viscosidades superiores a las que puede soportar la bomba.
- Las bombas Little Giant más pequeñas utilizadas para la MCT-5P no pueden bombear aceite de corte de 300 SSU de forma eficiente. Bombear aceite de esta viscosidad puede provocar el fallo prematuro de la bomba debido al sobrecalentamiento.

1. Determinar el tamaño correcto de la bomba.
  - Las bombas tendrán una descarga de 1/2 MNPT o de 1/4 MNPT.
  - Para bombas con descarga 1/2 MNPT, utilice el adaptador de manguera 1/2 FNPT x 1/2 pulg (1.3 cm) de diámetro interior para descargar.
2. Comprobar la resistencia química de los materiales de construcción de la bomba frente al aceite de corte.
  - Consulte ["Bombas recomendadas" en la página 7.](#)

## Serie MCT-5

**NOTA:** Consulte ["Modelos MCT-5" en la página 9.](#)

1. Para bombas con descarga de 1/2 MNPT, deslice la manguera de 1/2 pulg x 6 pies (1.3 x 182.9 cm) en la descarga de la bomba o en el adaptador.
2. Coloque la bomba en un extremo del tanque de plástico.
3. Inserte el deflector en el centro del tanque.
4. Pase el cable de la bomba por un orificio de la cubierta transparente y la manguera por el otro orificio.
5. Instale la tapa en el tanque.
6. Monte la boquilla-válvula.
7. Instale la boquilla flexible en su reductor de plástico.
8. Instale el reductor de plástico en la válvula (apriételo solo con la mano).
9. Conecte el adaptador estriado de manguera de 1/2 pulg (1.3 cm) x 3/8" NPT a la válvula.
10. Deslice la manguera de 1/2 pulg. (1.3 cm) de diámetro interior en el adaptador estriado.
11. Coloque el clasificador del recogedor de virutas en el orificio de la cubierta transparente.

## Serie MCT-10

**NOTA:** Consulte ["Modelos MCT-10" en la página 10.](#)

1. Retire los cuatro tornillos de sujeción para desmontar el recogedor de virutas y la tapa del tanque.
  - Guarde los tornillos para un uso posterior.
2. Retire el envoltorio del paquete y saque la boquilla roscada de tubo larga de 6 pulg. (15.2 cm) con acople.
3. Conecte el extremo con el acople a la descarga de la bomba.
  - El tamaño de descarga es 1/2 pulg. NPT.
  - Envuelva una capa de cinta PTFE alrededor de las roscas de la tubería y apriete a mano.
4. Para las bombas 5-MSP, fije el adaptador 941023 al adaptador de manguera de jardín fijado a la descarga de la bomba (suministrado con la bomba).

**NOTA:** Las bombas 5-MSP se apoyarán en el fondo del tanque. No se fijan a la tapa del tanque.

5. Para bombas 3E o 4E:
  - Con la parte delantera de la bomba orientada hacia el extremo más cercano del tanque, monte la parte superior de la bomba en el soporte de la parte inferior de la tapa del tanque con los tornillos suministrados.
  - Apriete a mano los tornillos en la bomba.
6. Pase el cable de alimentación a través del orificio con la arandela de goma.
7. Fije la tapa sobre el tanque con los cuatro tornillos.
  - Apriete a un torque de 2.8 nm (25-30 pulg-lb).
8. Instale el recogedor de virutas en el tanque.
  - Coloque las rejillas en dirección contraria al extremo de la bomba del tanque.
  - Coloque el detector en el recogedor de virutas con la curva hacia arriba contra el divisor y centrado en la mitad del recogedor de virutas sin las rejillas en el extremo.
9. Fije la manguera de goma del refrigerante en la boquilla roscada.
  - Utilice cinta PTFE en las roscas.
  - Apriete solo con la mano.
10. Coloque la válvula de cierre y la boquilla flexible en la manguera de refrigerante
  - Utilice cinta PTFE para sellar todas las roscas de las tuberías.

**NOTA:** Si se produce alguna fuga, apriete las conexiones con fugas. Si surgen más problemas, póngase en contacto con su distribuidor Little Giant más cercano.

## MANTENIMIENTO

### NOTICE

#### Riesgo de daños a bomba u otros equipos.

- Nunca opere sin el recogedor de virutas. Las virutas que se bombean a través del cabezal de la bomba pueden dañar la junta.

1. Limpie periódicamente el recogedor de virutas y los sedimentos que puedan acumularse en el fondo del tanque.
  - El recogedor de virutas está diseñado para filtrar los medios abrasivos que pueden dañar la bomba.
  - Nunca deje que se acumulen sedimentos o demasiada viruta alrededor de la bomba.

**NOTA:** Los deflectores se utilizan para ayudar con el filtrado de virutas de sedimentos y limpian el aceite refrigerante antes de que se bombee.

2. Consulte las instrucciones de la bomba para saber cómo realizar la limpieza y el mantenimiento.



## Réservoir de refroidissement pour machines-outils de la série MCT

Ce réservoir de liquide de refroidissement pour machines-outils peut être utilisé pour les perceuses à colonne monobroche, les fraises d'établi, les rectifieuses d'outils, les taraudeuses monobroche, les scies à découper et les petits tours utilisant une huile de coupe soluble dans l'eau ou légère. Une pompe n'est pas fournie avec le réservoir de liquide de refroidissement de la machine-outil.



Ce produit est couvert par une garantie limitée pour une période de 1 an à compter de la date d'achat originale par le consommateur. Pour obtenir des informations complètes sur la garantie, consultez [www.LittleGiant.com](http://www.LittleGiant.com).

## Pompes recommandées

### Huile soluble dans l'eau

| Unité MCT | Pompe  |                    | Litres (gallons) par heure |              |              |               | Arrêt m (pi) |
|-----------|--------|--------------------|----------------------------|--------------|--------------|---------------|--------------|
|           | Modèle | Numéro de commande | 0.3 m (1 pi)               | 0.9 m (3 pi) | 1.8 m (6 pi) | 3.7 m (12 pi) |              |
| MCT-5P    | 1-Y    | 501020             | 273 (72)                   | 227 (60)     | 136 (36)     | -             | 2 (7.4)      |
|           | NK-1   | 526003             | 265 (70)                   | 227 (60)     | 151 (40)     | -             | 3 (10.2)     |
|           | NK-2   | 527003             | 310 (82)                   | 295 (78)     | 242 (64)     | 23 (6)        | 4 (12.3)     |
|           | 3E-12N | 503103             | 481 (127)                  | 466 (123)    | 426 (113)    | 337 (89)      | 5 (17.3)     |
|           | 4E-34N | 504103             | 507 (134)                  | 485 (128)    | 451 (119)    | 379 (100)     | 6 (21.1)     |
| MCT-10    | 3E-12N | 503103             | 746 (197)                  | 727 (192)    | 689 (182)    | 587 (155)     | 5 (17.3)     |
|           | 4E-34N | 504103             | 795 (210)                  | 723 (204)    | 727 (192)    | 613 (162)     | 7 (23.1)     |
|           | 5-MSP  | 505723             | 801 (212)                  | 787 (208)    | 750 (198)    | 632 (167)     | 8 (26.3)     |
|           | 6-CIM  | 506271             | 700 (185)                  | 674 (178)    | 617 (163)    | 447 (118)     | 6 (18.0)     |

### 100 SSU/huile de coupe

| Unité MCT | Pompe  |                    | Litres (gallons) par heure |              |              |               | Arrêt m (pi) |
|-----------|--------|--------------------|----------------------------|--------------|--------------|---------------|--------------|
|           | Modèle | Numéro de commande | 0.3 m (1 pi)               | 0.9 m (3 pi) | 1.8 m (6 pi) | 3.7 m (12 pi) |              |
| MCT-5P    | 1-Y    | 501020             | 91 (24)                    | 53 (14)      | -            | -             | 1 (3.5)      |
|           | NK-1   | 526003             | 91 (24)                    | 53 (14)      | -            | -             | 2 (5.0)      |
|           | NK-2   | 527003             | 133 (35)                   | 1108 (29)    | 77 (19)      | 8 (2)         | 2 (6.1)      |
|           | 3E-12N | 503103             | 337 (89)                   | 326 (86)     | 299 (79)     | 235 (62)      | 5 (16.8)     |
|           | 4E-34N | 504103             | 360 (95)                   | 337 (89)     | 307 (81)     | 257 (68)      | 6 (18.3)     |
| MCT-10    | 3E-12N | 503103             | 526 (139)                  | 504 (133)    | 457 (123)    | 398 (105)     | 5 (16.8)     |
|           | 4E-34N | 504103             | 594 (157)                  | 591 (156)    | 568 (150)    | 477 (126)     | 6 (19.4)     |
|           | 5-MSP  | 505723             | 610 (161)                  | 602 (159)    | 583 (154)    | 488 (129)     | 7 (21.4)     |
|           | 6-CIM  | 506271             | 522 (138)                  | 515 (136)    | 481 (127)    | 348 (92)      | 5 (14.7)     |

300 SSU/huile de coupe

| Unité<br>MCT | Pompe  |                       | Litres (gallons) par heure |                 |                 |                  | Arrêt<br>m (pi) |
|--------------|--------|-----------------------|----------------------------|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|
|              | Modèle | Numéro de<br>commande | 0.3 m<br>(1 pi)            | 0.9 m<br>(3 pi) | 1.8 m<br>(6 pi) | 3.7 m<br>(12 pi) |                 |
| MCT-5P       | 1-Y    | 501020                | -                          | -               | -               | -                | -               |
|              | NK-1   | 526003                | -                          | -               | -               | -                | -               |
|              | NK-2   | 527003                | -                          | -               | -               | -                | -               |
|              | 3E-12N | 503103                | 265 (70)                   | 246 (65)        | 227 (60)        | 178 (47)         | 5 (15.7)        |
|              | 4E-34N | 504103                | 284 (75)                   | 269 (71)        | 242 (64)        | 204 (54)         | 5 (17.5)        |
| MCT-10       | 3E-12N | 503103                | 409 (108)                  | 379 (100)       | 352 (93)        | 303 (80)         | 5 (15.7)        |
|              | 4E-34N | 504103                | 469 (124)                  | 466 (123)       | 454 (120)       | 379 (100)        | 6 (18.5)        |
|              | 5-MSP  | 505723                | 481 (127)                  | 473 (125)       | 466 (123)       | 386 (102)        | 6 (20.5)        |
|              | 6-CIM  | 506271                | 409 (108)                  | 405 (107)       | 382 (101)       | 276 (73)         | 4 (14.0)        |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet équipement doit être installé et entretenu par des techniciens qualifiés capables de choisir et d'utiliser les outils, les équipements et les procédures appropriés. Le non-respect des codes électriques nationaux et locaux et des recommandations de Little Giant peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie, des problèmes de performance, ou une panne de l'équipement.

Renseignez-vous sur l'application, les limitations et les risques du produit. Lisez et suivez attentivement les instructions pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil si ces opérations ne sont pas décrites dans le présent manuel.

Le non-respect des procédures d'installation ou d'utilisation et de tous les codes en vigueur peut entraîner les risques suivants :

**⚠ DANGER**

**⚡ Risque de mort, de blessure corporelle ou de dommage matériel en raison d'une explosion, d'un incendie ou d'une électrocution.**

- Ne pas utiliser pour pomper des liquides inflammables, combustibles ou explosifs comme l'essence, le mazout, le kérosène, etc.
- Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive ou un emplacement dangereux selon le Code national de l'électricité, ANSI/NFPA70.

**⚠ WARNING**

**⚡ Risque de blessure grave ou de mort par électrocution.**

- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'alimentation avant de travailler sur le système ou autour de celui-ci.
- Vérifier les prises électriques à l'aide d'un analyseur de circuit pour s'assurer que les fils de phase, de neutre et de terre sont correctement branchés. Si ce n'est pas le cas, le problème doit être corrigé par un électricien qualifié agréé.
- Vérifiez les codes locaux d'électricité et de bâtiment avant l'installation. L'installation doit être conforme à la réglementation ainsi qu'au NEC (Code américain de l'électricité) le plus récent et l'OSHA (loi sur la santé et la sécurité au travail des États-Unis).

**⚠ CAUTION**



**Risque de blessure, de choc électrique ou de dégâts matériels.**

- Cet équipement ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou cognitives réduites, ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou l'expertise appropriée, sauf si ces personnes sont supervisées ou ont reçu des instructions à cet effet. Les enfants ne doivent pas utiliser l'équipement ni jouer avec l'appareil ou dans sa proximité immédiate.
- L'utilisation de cet équipement nécessite les instructions d'installation et d'utilisation détaillées fournies dans le présent manuel à utiliser avec ce produit. Lisez le manuel intégralement avant de procéder à l'installation et à l'utilisation du produit. L'utilisateur final doit recevoir et conserver le manuel pour consultation ultérieure.

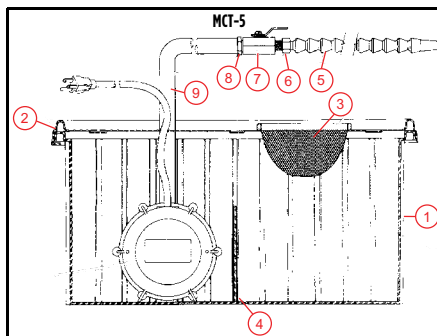
## INSTALLATION

### Installation typique

**REMARQUE :** Les pompes ne sont pas incluses.

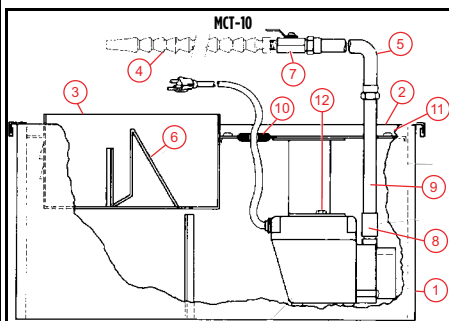
#### Modèles MCT-5

| Article | Description                            | Numéro de pièce |
|---------|----------------------------------------|-----------------|
| 1       | Réservoir (5 gallons.; plastique)      | 160115          |
| 2       | Couvercle du réservoir                 | 160114          |
| 3       | Écran à copeaux                        | 160206          |
| 4       | Chicane 4-3/8 pouce x 9-3/4 pouce      | 160116          |
| 5       | Buse en plastique flexible - 12 pouces | 160413          |
| 6       | Réducteur, 3/8-NPT x 1/4-NPT           | 949003          |
| 7       | Valve, tuyau métallique 3/8 pouce      | 940010          |
| 8       | Adaptateur, 1/2 x 3/8-NPT              | 941041          |
| 9       | Tuyaux, 1/2-pouce x 6-pieds Vinyle     | 944202          |
| n/a     | Adaptateur (non illustré)              | 941004          |



## Modèles MCT-10

| Article | Description                                    | Numéro de pièce |
|---------|------------------------------------------------|-----------------|
| 1       | Assemblage du réservoir (acier)                | 160300          |
| 2       | Couvercle (acier)                              | 160301          |
| 3       | Collecteur de copeaux (acier)                  | 160303          |
| 4       | Buse en plastique flexible - 12 pouces         | 160414          |
| 5       | Tuyau en caoutchouc (tuyau de refroidissement) | 160306          |
| 6       | Défecteur                                      | 160313          |
| 7       | Valve, tuyau métallique, 3/18-in               | 940010          |
| 8       | Tube d'accouplement - 1/2-in                   | 945008          |
| 9       | Mamelon, 1/2 x 6 po                            | 942186          |
| 10      | Œillet                                         | 925002          |
| 11      | Vis, Taraud 8-18 x 3/8 po                      | 902416          |
| 12      | Vis, Taraud 8-18 x 5/16 po                     | 902429          |
| n/a     | Adaptateur (non illustré)                      | 941023          |





## Sélection de la pompe

### NOTICE

#### Risque de dommages à la pompe ou d'autres équipements.

- N'utilisez pas d'huile de coupe qui pourrait attaquer les matériaux utilisés dans la pompe.
- N'utilisez pas d'huiles de coupe dont la viscosité est supérieure à celle que la pompe peut supporter.
- Les petites pompes Little Giant utilisées pour la MCT-5P ne peuvent pas pomper efficacement l'huile de coupe 300 SSU. Le pompage d'une huile de cette viscosité peut provoquer une défaillance prématurée de la pompe en raison d'une sur-chauffe.

1. Déterminez la taille correcte de la pompe.
  - Les pompes auront soit une décharge 1/2-MNPT, soit une décharge 1/4-MNPT.
  - Pour les pompes avec décharge 1/2-MNPT, utilisez l'adaptateur de tuyau 1/2-FNPT x 1/2-inch I.D. pour décharge.
2. Vérifiez les matériaux de construction de la pompe pour la résistance chimique de la pompe contre l'huile de coupe.
  - Consultez « [Recommended Pumps](#) » page 13.

## Série MCT-5

**REMARQUE :** Consultez « [MCT-5 Models](#) » page 15.

1. Pour les pompes avec un refoulement 1/2-MNPT, glissez le tuyau de 1/2 pouce x 6 pieds sur le refoulement ou l'adaptateur de la pompe.
2. Placez la pompe dans une extrémité du réservoir en plastique.
3. Insérez le déflecteur au milieu du réservoir.
4. Faites passer le cordon de la pompe par un trou du couvercle transparent et le tuyau par l'autre trou.
5. Installez le couvercle sur le réservoir.
6. Assemblez la valve de la buse.
7. Installez la buse flexible dans son réducteur en plastique.
8. Installez le réducteur en plastique sur la vanne (serrez-le à la main uniquement).
9. Connectez l'adaptateur barbé du tuyau 1/2 pouce x 3/8-NPT à la valve.
10. Glissez le tuyau de 1/2 pouce de diamètre intérieur sur l'adaptateur barbé.
11. Placez l'écran collecteur de copeaux dans le trou du couvercle transparent.

## Série MCT-10

**REMARQUE :** Consultez « [MCT-10 Models](#) » page 16.

1. Retirez les quatre vis de fixation pour démonter le collecteur de copeaux et le couvercle du réservoir.
  - Conservez ces vis pour une utilisation ultérieure.
2. Retirez l'emballage et sortez le mamelon de tuyau de 6 pouces de long avec le raccord.
3. Fixez l'extrémité avec l'accouplement au refoulement de la pompe.
  - La taille de la décharge est de 1/2-NPT.
  - Enroulez une couche de ruban PTFE autour des filets du tuyau et serrez à la main.
4. Pour les pompes 5-MSP, fixez l'adaptateur 941023 à l'adaptateur de tuyau de jardin fixé au refoulement de la pompe (fourni avec la pompe).

**REMARQUE :** Les pompes 5-MSP reposeront sur le fond du réservoir. Ils ne se fixent pas au couvercle du réservoir.

5. Pour les pompes 3E ou 4E :
  - L'avant de la pompe étant orienté vers l'extrémité la plus proche du réservoir, fixez le haut de la pompe au support situé sous le couvercle du réservoir à l'aide des vis fournies.
  - Serrez à la main les vis dans la pompe.
6. Faites passer le cordon d'alimentation dans le trou avec le passe-fil en caoutchouc.
7. Fixez le couvercle sur le réservoir à l'aide des quatre vis.
  - Serrez avec un couple de 25 à 30 pouces-livres.
8. Installez le collecteur de copeaux dans le réservoir.
  - Placez les persiennes à l'opposé de l'extrémité de la pompe du réservoir.
  - Placez le détecteur dans le collecteur de copeaux avec le coude contre le diviseur et centré dans la moitié du collecteur de copeaux sans les persiennes à l'extrémité.
9. Fixez le tuyau de refroidissement en caoutchouc sur le mamelon.
  - Utilisez du ruban PTFE sur les filetages.
  - Serrez uniquement à la main.
10. Fixez la vanne d'arrêt et la buse flexible sur le tuyau du liquide de refroidissement.
  - Utilisez du ruban PTFE pour sceller tous les filetages des tuyaux.

**REMARQUE :** Si une fuite se produit, resserrez les raccords qui fuient. Si d'autres problèmes apparaissent, contactez votre distributeur Little Giant le plus proche.

## ENTRETIEN

### NOTICE

#### **Risque de dommages à la pompe ou d'autres équipements.**

- Ne jamais travailler sans collecteur de copeaux. Les copeaux qui sont pompés dans la tête de pompe peuvent endommager le joint.

1. Nettoyez périodiquement le collecteur de copeaux et les boues qui peuvent s'accumuler au fond du réservoir.
  - Le collecteur de copeaux est conçu pour filtrer les éléments abrasifs susceptibles d'endommager la pompe.
  - Ne laissez jamais de boue ou de copeaux excessifs s'accumuler autour de la pompe.

**REMARQUE :** Les chicanes sont utilisées pour faciliter le filtrage des copeaux de boue et nettoient l'huile de refroidissement avant d'être pompée.

2. Voir les instructions de la pompe pour le nettoyage et l'entretien.

---

**REMARQUES**



**[littlegiant.com](http://littlegiant.com)**

993804 Rev. 003 01/23

**LittleGIANT®**  
Franklin Electric Co., Inc. | Oklahoma City, OK 73157-2010  
Copyright © 2023, Franklin Electric, Co., Inc. All rights reserved.